

## Bekendtgørelse for Grønland af 28. november 1967 om registrering af pant.

(Bek. nr. 435).

I medfør af lov nr. 154 af 10. maj 1967 for Grønland om pant<sup>1)</sup> § 4, stk. 2, fastsættes følgende:

### Kapitel 1.

#### Indlevering af dokumenter.

§ 1. Dokumenter, der skal registreres, indleveres eller fremsendes til Grønlands landsret, ledsaget af 2 genparter.

Stk. 2. Kontoret skal på begæring udstede kvittering for dokumentets indlevering.

Stk. 3. Anmelderen kan telegrafisk underrette landsretten om, at dokumentet er fremsendt til registrering, jfr. §§ 27 og 28.

Stk. 4. Registreringens retsvirkninger regnes fra dagen for modtagelsen af dokumentet eller telegrammet. Er dokumentet ikke fremkommet inden et halvt år — for anmeldelser fra Østgrønland et år — efter telegrammets modtagelse, regnes retsvirkningerne fra dokumentets fremkomst.

### Kapitel 2.

#### Dokumentets indhold m. v.

§ 2. Pantebrevet (skadesløsbrevet) skal angive:

- 1) Anmelderens navn og bopæl.
- 2) Udstederens fulde navn, fødselsdato og bopæl.
- 3) Panthaverens fulde navn og bopæl.
- 4) Underskriftens dato.
- 5) Panterettighedens genstand. Ved fast ejendom angives ejendommens art, beliggenhed og bygningsnummer. Løse- genstande skal opregnes med angivelse

<sup>1)</sup> Nalunaerutit A, 1967, pag. 129.

## kularnavêrusiússat nalunaerssugaunerá- nik Kalátdlit-nunānut nalunaerut 28. november 1967-imêrsok.

(nal nr. 435).

kularnavêrkutit pivdlugit Kalátdlit-nunānut inatsíme 10. maj 1967-imêrsome nr. 154-ime<sup>1)</sup> § 4, stk. 2 nâpertordlugo matumûna mákua aulajangersarnekarput:

### kapitale 1.

#### agdlagkianik túniússiner.

§ 1. agdlagkiat nalunaerssornekartugssat, túniúnekartugssat imalūnit Kalátdlit-nunāne landsretimut nagsiúnekartugssat ássilinermingnik 2-nik ilakartitáusáput.

stk. 2. kínutekartokarpat agdlagfiup agdlagkiat túniúnekarnarat agdlagartamik ugpernarsausísavá.

stk. 3. nalunaerutigingnigtup nalunaerasuautíkut landsret nalunaerfigisínauvá agdlagkiak nalunaerssugagssatut nagsiúnekartok, tak. § 27 áma 28.

stk. 4. nalunaerssuinerup inatsisekarnerme súniutekarnera agdlagkiap nalunaerasuautivdlūnit uvdlormit tigunekarfianit nautsorssornekásáput. ukiup agfâta kângiutíngínerane agdlagkiak ángúsímángigpat — Tunumît nalunaerutit tungaisigut ukiok iluitok — inatsisekarnerme súniutekarnek nautsorssornekásaoK agdlagkiap takuneranît.

### kapitale 2.

#### agdlagkiap imarissai il. il.

§ 2. kularnavêrusinermut agdlagartame (agdlagkame akítsugaujungnartunik akilíumavdlune neriorssúme) tainekásáput:

- 1) nalunaerutigingnigtup arka najugálo.
- 2) pilersitsissup arke tamarmik, uvdlok ukiordlo inûvfia tauvalo najugá.
- 3) kularnavêrusiússamik pigissakartup arke tamarmik najugálo.
- 4) atsiornrup uvdlua.
- 5) kularnavêrusiníkut pissagssaussup súnenera. igdlútine tainekásaoK pigissap súnenera sumínera igdluvdo normua. pigissat mingnerussúkútártut (løseregenstande)

af art og nærmere beskaffenhed, eventuelt særlig afmærkning.

6) Kravets størrelse evt. med angivelse af et maksimum.

7) Kravets forrentning og tilbagebetaling.

Stk. 2. Udstederens underskrift på pantebrev skal være bekræftet af enten en kredsdommer eller en advokat eller 2 andre vitterlighedsvidner. Vidnerne skal udtrykkeligt bevidne underskriftens ægthed, dateringens rigtighed og udstederens myndighed. Vidnerens bopæl skal angives. Nævnte bekræftelse er dog ikke nødvendig, når dokumentet er udstedt af en offentlig myndighed.

Stk. 3. Er der til dokumentet knyttet en fortegnelse over de af dokumentet omfattede genstande, skal også fortegnelsen være underskrevet af parterne.

Stk. 4. Ændringer i eller tilføjelser til et tidligere registreret dokument, der ikke er påført dette, skal indeholde de i stk. 1 til 3 angivne oplysninger i fornødent omfang.

Stk. 5. Til den som anmelder angivne person, kan dommeren med bindende virkning sende alle meddelelser registreringen vedrørende.

### Kapitel 3.

#### Dokumentblanketter.

§ 3. Pantebreve, der anmeldes til registrering, skal være affattet i overensstemmelse med princippet i de af Justitsministeriet for Grønland godkendte pantebrevsformularer. Tilføjelser til samt udstregninger eller ændringer i den sædvanemæssige tekst må kun finde sted, når de samtidig gengives i pantebrevets individuelle tekst.

§ 4. Erklæringer fra vedkommende myndighed om retsforfølgning afgives på særlige af Justitsministeriet godkendte blanketter.

taigornekásáput súnere kanorpiardlo í-túnere ímakalo nalunaerkutait ingmíkut ítut taivdlugit.

6) piunassap angíssusia ímaka angnerpauvfik taivdlugo.

7) piunassap ernialersornera utertitdlugulo akilersornera.

stk. 2. kularnavêrusiússamik agdlagartame pilersitsissup atsiornera kredsdommerimit imalūnit inatsisileritūmit imalūnit najūsímavdlutik ilisimangnigtunit mar-dlungnit avdlanit ugpernarsarnekar-simásaoK. ilisimangnigtut ersserkigdlufnartumik ugpernarsásavait atsiornrup, uvdulinerup erkortúnere pilersitsissuvdlo inersimassúnenera. ilisimangnigtut sume najugakarnerat taimásaoK. ugpernarsaut tainekartok taimáitok pissariakángilak agdlagkiak pissortanit pilersínekarsimagpat.

stk. 3. agdlagkiame ilautitaugpata pigissat agdlagkiame pinekartut agdlagtorneretauva agdlagtuivfít áma pinekartunit atsiornekar-simásáput.

stk. 4. agdlagkiame sujusingnerussúkut nalunaerssornekar-simassume avdlángútít í-lángússatdlūnit tássunga agdlangnekarsimángitsut pásíssutigssanik stk. 1-3' me tainekartunik pissariakarneratut angnertutigissumik ilakásáput.

stk. 5. inungmik tainekartumik nalunaerutigingnigtumut erkartússissup atútugssáussusekartumik nalunaerutit nalunaerssugaunermut túngassut tamaisa nagsiúsínauvai.

### kapitale 3.

#### agdlagkiat agdlagfigssait.

§ 3. kularnavêrusiússamik agdlagartat nalunaerssugagssatut nalunaerutiginekartut okausilornekar-simásáput periusigssautitat justitsministeriap kularnavêrusiússanut agdlagartanut agdlagfigssanut atútugssautitai nâpertordlugit. okausertane pissarnertótune ílángússat, titardlugit pèrsinerit avdlángútít dlūnit aitsát písínautitáuput pekátigíssánik kularnavêrusiússanut agdlagartap ingmíkórtumik okausertaine ássilínekarsimagunik.

§ 4. inatsisit maligdlugit kanok íliúsekarfigingningnigssak pivdlugo pissortanit sussagssakartunit nalunaerutit agdlagfigssiat ingmíkut ítut justitsministeriamit akuerinekar-simassut atordlugit písáput.

§ 5. Begæring om notering af ejerpart skal fremsættes skriftligt.

#### Kapitel 4.

##### Genparter.

§ 6. Genparter skal være affattet på det af Justitsministeriet godkendte genparts-papir og være tydelige og let læselige. Genparten skal gengive teksten uden overflødige mellemrum, og teksten må ikke afbrydes af blanke sider.

Stk. 2. Genparter af pantebreve skal kun gengive pantebrevets individuelle tekst. Med hensyn til den sædvanemæssige tekst henvises til den benyttede pantebrevsformular.

§ 7. Genpart af ændringspåtegninger på et tidligere registreret dokument skal angive de i § 2, stk. 1, nævnte oplysninger.

#### Kapitel 5.

##### Legitimationspapirer m. v.

§ 8. Dokumenter, der anmeldes til registrering, skal være vedlagt udstederens fødsels- eller dåbsattest eller pas og bevis for evt. navneforandring samt fornødne legitimationspapirer, såsom fuldmagt, eksekutorbevilling, skifteudskrift, værgebeskikkelse, udskrift af handelsregister, aktieselskabsregister, generalforsamlingsprotokol eller lignende og så vidt muligt dokumentation for udstederens adkomst, såsom bebyggelsestilladelse, skifteudskrift, skøde eller andet. Ved afregistrering skal der tillige leveres genpart af legitimationspapirerne, med mindre disse er bogført særskilt, jfr. § 9.

§ 5. nangminek pigissamik kularnavêrusinerit agdlangnekarnigssânik kînutit agdlagângordlugit písáput.

#### kapitale 4.

##### ássilinerit.

§ 6. ássilinerit pápiarane justitsministeriap ássilîvigssatut akuerssissutigisimassaine agdlangnekarsimásáput ersserkigsúvdlutik atuaruminartúvdlutigdlo. ássilinerine okausertat nûngnekarsimásáput pissariakángitsumik akúnîlernagit, okausertailo kúperner-nit imakángitsunik kipítínekarsimásanatik.

stk. 2. kularnavêrkusínermut agdlagartat ássilinerisa kularnavêrkutit okausertavê kîsisa ássigísavait. pissarnertut okausertat pivdlugit kularnavêrkutinut agdlagartanut agdlagfigssiat atornekartut uparuartornekarput.

§ 7. agdlagkiap sujusingnerussúkut nalunaerssornekarsimassup avdlángútáinik agdlagtugkat ássilinerata § 2, stk. 1-ime pásíssutigssat tainekartut imarísavai.

#### kapitale 5.

##### pápiarat kînáussutsimut ugpernarsautit il. il.

§ 8. agdlagkiat nalunaerssugagssatut nagsiúnekartut ilakartínekásáput pilersitsissup inúngornermut kuisínermutdlúnit ugpernarsautânik âmalo ímaka aterminik avdlángortitsisimagune tamatumúnga ugpernarsautânik kîsalo kînáussutsimut ugpernarsautinik pissariakartunik, sôrdlo avdla sivnerdlugo písinautitsissúmik, tokussut kîmatáinik isumangnaerissartutut písinautitsissúmik, pigissat avguáunerisa agdlagartâta ássinganik, nákutigdlíssutut písinautitaussumik, niuvernermut nalunaerssútít, aktieselskabinut nalunaerssútít, generalforsamlingekarnerme agdlagtaivít ássigissaisalúnit ássilinerinik ajornartínagulo pilersitsissup taimaisiorsínauneranut ugpernarsáumik sôrdlo igdluliorfigingningnigssamut akuerssissúmik, pigissat avguáunerisa agdlagartâta ássinganik, pigissap avdlamut túniúneranut ugpernarsáumik avdlamigdlúnit. nalunaerssútínit pígaunerme tamatuma saniatigut pápiarat kînáussutsimut ugpernarsautit ássilinerat túniúnekásaok, aitsâtdle táukua ingmícut agdlagtaivingnut agdlangnekarsimángigpata, tak. § 9.

§ 9. Et legitimationspapir kan efter begæring bogføres særskilt som grundlag for en række kommende registreringsbegæringer. Er en fuldmagt ikke begrænset til få linier, skal der leveres genpart af fuldmagten.

#### Kapitel 6.

##### Adgangen til registreringens bøger og akter.

§ 10. Registreringens bøger og akter er offentligt tilgængelige. Eftersyn finder sted i kontortiden efter landsdommerens bestemmelse. Bøger og akter må ikke bruges uden for dommerkantoret.

§ 11. Enhver, der må antages at have interesse heri, er berettiget til at få udskrifter af bøger og akter. Udskrifter skal som regel ekspederes i løbet af en uge.

#### Kapitel 7.

##### Dokumenternes foreløbige prøvelse og afvisning fra dagbogen.

§ 12. Efter dokumentets modtagelse og inden indførelsen i dagbogen foretages en foreløbig prøvelse af dokumentet for at konstatere, om det er behæftet med åbenbare fejl eller mangler. Er dette tilfældet, skal anmelderen så vidt muligt opfordres til omgående at rette fejlen for at undgå afvisning fra dagbogen.

§ 13. Tager anmelderen trods opfordring om rettelse ikke dokumentet tilbage før tidspunktet for dagbogens afslutning, indføres det i dagbogen med bemærkning om, at det er afvist fra dagbogen og om grunden hertil.

§ 14. Afvisning fra dagbogen bør navnlig ske i følgende tilfælde:

§ 9. pápiara kînáussutsimut ugpernarsaut kînutekartokarneratigut agdlagtaivingnut agdlangnekarsímauvok ingmícut nalunaerssornekarnigssamik kînutajúmártunut ardlalingnut túngavigssángortitdlugo, avdla sivnerdlugo písinautitsíssut titarnernut ardlalínguanut kigdliligausimángigpat písinautitsíssutip ássilineranik tuniússinekásaok.

#### kapitale 6.

##### nalunaerssútít agdlagtuivfigtáinik tássanítunígdllo atuisínautitaunek.

§ 10. nalunaerssútít agdlagtuivfigtáit táukunúgalo atassut tamanut angmassúput. misigssuinerit agdlagfiup angmanerane pissásáput landsdommerip aulajangínera maligdlugo. agdlagtaivít táukunúgalo atassut erkartússissup agdlagfiata avatáne atornekarkussáungitdlat.

§ 11. kinalúnit tamatumúnga atorfigssakartitsissutut issiginekartok písinautitaunok agdlagtaivít táukunúgalo atassut agdlagtórnerinik pinigssamut. agdlagtugkat sapátip akúnerata atautsip ingerdlanerane amerdlanertigut suliaussartugssatut issiginekarput.

#### kapitale 7.

##### agdlagkianik misilígatdlarnek uvdlorstutínitdlo itigartitaunek.

§ 12. agdlagkiap tígunerata kingornatigut uvdlorstutínitdlo ilángússingíkatdlarnerme agdlagkiak misilingnekaratdlartugssauvok takuniardlugo ersserkigssunik kúkunertakarnerisok amigautekarnerordlúnit. taimáitokarpát nalunaerutigingnigtok ajornartínago kînuviginekásaok piárdluínartunik narkekuvdlugo uvdlorstutínit itigartitaunigssak ingalangniardlugo.

§ 13. nalunaerutigingnigtup kajumig-sárnekaraluardlune agdlagkiak tigorkíngigpago uvdlorstutínit inefígssát sujorkutdlugo agdlagkiak uvdlorstutínit ilángúnekásaok taivdlugo uvdlorstutínit itigartínekarsimanagera tamatumúgalo písutaussok.

§ 14. uvdlorstutínit itigartitaunek pingártumik pissariakaraluarpok imáitunik píssutekardlune:

1. Hvis dokumentet ikke indeholder de i § 2, stk. 1, nr. 1-6 angivne oplysninger.
2. Hvis dokumentet er behæftet med åbenbare fejl eller mangler:
  - a. Manglende underskrift, herunder underskrift på fortegnelse i henhold til § 2, stk. 3, eller manglende genparter samt undladelse af at benytte godkendt blanket, jfr. kap. 3, eller godkendt genpartpapir, jfr. kap. 4.
  - b. Manglende vitterlighedsvidner, jfr. § 2, stk. 2.
  - c. Ved afregistrering, herunder delvis afregistrering: manglende genpart af kvittering samt manglende fuldmagt og genpart af denne, hvis kvittering sker i henhold til fuldmagt og manglende mellemiggende uregistrerede transporter eller udlægspåtegninger samt genparter af disse.
  - d. Ved transport af et pantebrev, der er omsætningsgældsbrev, jfr. lov nr. 104 af 31. marts 1965 om ikraftsættelse for Grønland af visse formueretlige love,<sup>1)</sup> jfr. lov nr. 146 af 13. april 1938 om gældsbreve<sup>1)</sup> § 11: manglende transportpåtegning på dokumentet eller manglende vedlæggelse af dette til forevisning for dommeren, der ved registreringen meddeler dokumentet påtegning om transportens registrering. Samme regel gælder andre ændringspåtegninger.

§ 15. Efter indførelsen i dagbogen forsynes dokumentet og genparterne med påtegning herom. Afvises dokumentet, forsynes det med påtegning herom med kort angivelse af afvisningsgrunden.

<sup>1)</sup> Nalunaerutit A, 1965, pag. 95.

1. agdlagkiak pāsissutigssanik § 2, stk. 1, nr. 1-6'ime tainekartunik ilakángigpat.
2. agdlagkiak ersserkigsunik kúkunekardlunilūnit amigautekarpat:
  - a. atsiúngitsórnek, āma § 2, stk. 3 nāpertordlugo agdlagtugkanut atsiúngitsórnek, imalūnit ássilineratalisimángínek kísalo agdlagfigssianik akuerinekarsimassunik atuúngitsórnek, tak. kap. 3, taimatutdlo ássilínernut agdlagfigssianik akuerinekarsimassunik atuúngitsórnek, tak. kap. 4.
  - b. najútdlutik ilisimangnigtut amigautanerat, tak. § 2, stk. 2.
  - c. nalunaerssútinit pígaunerme, āma iláinakórtumik nalunaerssútinit pígaunerme: agdlagartap ássilinerata amigautanera kísalo sivníssutut písinautitáussutip táussumalo ássilinerata amigautanerat, agdlagarsínek písimagpat sivníssutut písinautitáussut nāpertordlugo āmalo nūgsinerit nalunaerssugáungitsut akiliússinermutdlūnit agdlagarsissutit táukualo ássilínerne ikerínákut pisimassut.
  - d. kularnavérusínermut agdlagartamik tássaussunik akítsugkanut agdlagartak tuninekarsínaussok, nūgsinerme tak. inatsit nr. 104<sup>1)</sup> 31. marts 1965-imérsok inatsisit aningaussautekarnermut túngassut ilaisa Kalátdlitnunānut atulersitauneránut túngassok, tak. akítsugkanut agdlagartat pivdlugit 13. april 1938-mit inatsit nr. 146<sup>1)</sup> § 11: nūgsínek pivdlugo agdlagarsínerup amigautanera imalūnit táussuma erkartüssissumut takutitagssatut ilángutíngitsúgaunera. erkartüssissumuna nalunaerssuinerme agdlagkiak agdlagarsertugssaugá nūgsinerup nalunaerssugauneranik. maleruagagssiak táuna āma atūpok avdlángútut pivdlugit agdlagarsínerne avdlane.

§ 15. uvdorsiuutinut ilángússerérnerme agdlagkiak ássilinerilo tamána pivdlugo agdlagarsínekásáput. agdlagkiak itigartitaugpat tamána pivdlugo píssutaussordlo naitsumik okautigalugo agdlagarsínekásaok.

## Kapitel 8.

### Dokumenternes prøvelse.

§ 16. Efter indførelsen i dagbogen foretages den endelige prøvelse af dokumentet for at konstatere, om der er noget til hinder for dets registrering (indførelse i tingbog eller personbog). Viser det sig, at dokumentet er behæftet med fejl eller mangler, som kan afhjælpes, skal anmelderen så vidt muligt opfordres til straks at gøre dette.

Stk. 2. Landsdommeren kan opfordre anmelderen til at fremskaffe fornøden dokumentation vedrørende retsforhold, som efter hans skøn er af betydning for registreringen.

§ 17. Prøvelsen af dokumentet og dets indførelse i eller afvisning fra tingbog eller personbog skal ske snarest muligt.

§ 18. Dokumentet må i intet tilfælde tilbageleveres anmelderen til rettelse uden for kontoret. Ønsker anmelderen dokumentet udleveret, eller tilbagekaldes dokumentet i øvrigt, skal det inden udleveringen afvises fra dagbogen.

## Kapitel 9.

### Afvisning fra tingbogen eller personbogen.

§ 19. Afvisning skal navnlig ske i følgende tilfælde:

- 1) Hvis dokumentet efter sin natur overhovedet ikke kan registreres. Efter lov for Grønland om pant, § 2 kan der således kun registreres pant i bestemte faste ejendomme og specielle løsørengstande.
- 2) Hvis det er åbenbart, at pantebrevets (skadesløsbrevets) udsteder ikke er berettiget til at råde over ejendommen.

## kapitale 8.

### agdlagkiat misilingnekarnerat.

§ 16. uvdorsiuutinut ilángússinerup kingornatigut agdlagkiak iníssutaussunik misilingnekásaok takuniardlugo nalunaerssornekarnígssánut akornutigssakarnersok (tingbog-imut personbog-imutdlūnit ilángúnekarnígssánut). pāsinarsigpat agdlagkiak kúkunekartok amigautekartordlūnit iluarsínekarsínaussunik nalunaerutigingnigtok ajornángigpat kínuvígínekásaok ernerdlune iluarserkuvdlugo.

stk. 2. landsdommerip nalunaerutigingnigtok kajumígssársínauvā píssugssáussutsimut túngassut isúmane malígdlugo nalunaerssuínermut píngárutekarsínaussut píssariakartumik ugpernarsautígssarsíorkuvdlugit.

§ 17. agdlagkiamik misilínek tauvalo tingbogimit imalūnit personbogimit itigartitaunera táukunúngalūnit agdlangnekarnera sapíngísamik píartumik písaok.

§ 18. agdlagkiak síkutdlūnit nalunaerutigingnigtumut utertínekásángílak agdlagfiup avatāne narkeitagssatut. nalunaerutigingnigtup agdlagkiap tuniúnekarnígssā kígsautígígipago, imalūnit agdlagkiak avdlatigut utertínekarpát, tuniúnekángínerane uvdorsiuutinut itigartínekásaok.

## kapitale 9.

### tingbogimit personbogimitdlūnit itigartitauner.

§ 19. píngártumik imáitunik píssutekarldune itigartítsínekartásaok:

- 1) agdlagkiak kanok íssutsíne píssutigalugo nalunaerssornekarsínáungívígpat. kularnavérkutit pivdlugit Kalátdlitnunānut inatsíme § 2 malígdlugo sórdlo taimágdlat pígissat auláikaussut aulajangersimassut pígissatdlo angníkítsúkūtártut aulajangersimassut atordlugit kularnavérusínek nalunaerssornekarsínauvok.
- 2) ersserkígdluínarpat kularnavérusínermut (akítsugaujúngnartunik akilíumavdlune neríorssútíp) pílersítsissua pígissamik nangmínerssútígíngnígssínautitáungítok.

- 3) Hvis dokumentets udsteder kun har betinget adkomst, og betingelsen ikke er anført, eller den berettigede ikke har samtykket i registreringen.
- 4) Hvis dokumentet i øvrigt er behæftet med sådanne fejl eller mangler, at foreløbig indførelse med frist savner rimeligt formål. Der skal således bl. a. ske afvisning af skadesløsbreve i fast ejendom, der ikke angiver størstebeløbet.
- 5) Hvis ved afregistrering de fornødne bevisligheder ikke er til stede. Til afregistrering kræves enten fremlæggelse af selve dokumentet eller bevis for, at panteretten er ophørt ifølge retsbeslutning. For så vidt angår skadesløsbreve kan dog afregistrering ske i henhold til særskilt kvittering fra kreditor, med mindre andet er registreret, og for så vidt angår afregistrering, aflysning af udlæg, arrest og lignende i henhold til særskilt kvittering fra kreditor, med mindre andet er registreret eller i henhold til udskrift eller meddelelse fra den pågældende myndighed.

§ 20. Afvises dokumentet, indføres bemærkning herom i dagbogen, og dokumentet tilbageleveres anmelderen påtegnet en kort angivelse af afvisningsgrunden.

#### Kapitel 10.

##### Endelig eller foreløbig indførelse.

##### Retsanmærkning.

§ 21. Afvises dokumentet ikke, registreres det endeligt eller foreløbigt, i begge tilfælde eventuelt med retsanmærkning.

- 3) agdlagkiap pilersitsissua patsisigssakar-titaussumik taimágdlat piginautitaugpat patsisigssautitaussordlo tainekarsimángigpat, imalünit piginautitaussok nalunaerssornekarnigssamat akuerssimángigpat.
- 4) agdlagkiak avdlatigut ajokutekardlunilo amigautekarpat taima pivfigssakartit-sivdlune ilángússigatdlarne nalerkútut issigissagssaunane. taima sórdlo itigartínekásáput pigissamik auláikaussu-mik kularnavérkusívdune akítsugkanik akilífumavdlune neriorssútít agdlagartait aningaussat angnerpauvfíánik taissakángitsut.
- 5) nalunaerssútínit pígaunerme ugpernar-sautígssat ássigíngitsut piginekángigpa-ta. nalunaerssútínit pígaunerme píma-ssarinekarput agdlagkiamik ingminer-mik takutitsinek imalünit erkartússissut aulajángínerat nápertordlugo kularna-vérkusíússamik pigissakarsínaunerup so-raersimanageranut ugpernarsaut. agdlag-kat akítsugaujungnartunik akilífumav-dlune neriorssútít pivdlugit taimáitok nalunaerssútínit pígaunek písnauvok akiligagssamik píssagssakartup ingmí-kut agdlagartalínera nápertordlugo, aitsátdle avdlamik nalunaerssútínitokángigpat, á-malo nalunaerssútínit pèrnekarnerup, akilíssússinerit, pigissamik nangminer-ssútígingnigsínaujungnaersitsinerit ássi-gissaisalo taimaitínekarkerisa tungaisi-gut akiligagssamik píssagssakartup ing-mícut agdlagartalínera nápertordlugo, aitsátdle avdlamik nalunaerssútínitoká-ngigpat imalünit píssortat pinekartut tungánít ássilínerit nalunaerutitdlunít nápertordlugit.

§ 20. agdlagkiak itigartínekarpat tamána pivdlugo uvdorsitit agdlagfigínekásáput, agdlagkiardlo nalunaerutígingnigtumut utertínekásaok itigartitsinermut píssutaussu-mik naitsumik okautígingnigdlune agdlagar-serdlugo.

#### kapitale 10.

##### iníssutaussumik ilángússínek ilángússigat-dlarnerdlünít.

##### erkartússissut agdlagarsíssutát.

§ 21. agdlagkiak itigartínekángikune iní-ssutaussumik pigatdlarnerussumigdlünít na-lunaerssornekásaok, tamatigut ímaka er-kartússissunit agdlagarserdlugo.

§ 22. Efter indførelsen i tingbog eller personbog forsynes dokumentet og genparterne med påtegning om, at det er registreret. Er der forevist legitimationspapirer, skal dette anføres i registreringspåtegningen.

§ 23. Foreløbig registrering, således at der samtidig fastsættes en frist, der eventuelt kan forlænges for afhjælpning af manglen, fremskaffelse af de fornødne bevisligheder o. s. v., kan f. eks. ske, når udstederens fødsels- eller dødsattest mangler, eller når der begæres registreret dokumenter, hvor udstederen angiver sig berettiget til at disponere, men har undladt at anmelde fornødent bevis herfor (f. eks. bebyggelsestilladelse, eksekutorbevilling, fuldmagt, skifteudskrift, udskrift af handels- eller aktieselskabsregister og lignende). Foreløbig registrering kan endvidere finde sted i de i § 16, stk. 2, nævnte tilfælde.

Stk. 2. I de i stk. 1 nævnte tilfælde indføres dokumentet i tingbogen (personbogen) med tilføjelse af ordet „foreløbig“.

Stk. 3. Det foreløbigt registrerede dokument kan tilbagesendes anmelderen. Dokumentet skal da forinden have påtegning om den foreløbige indførelse med angivelse af fristen, ligesom det skal optegnes på en af kontoret ført fortegnelse over foreløbigt registrerede dokumenter, der er udleveret til anmelderen.

Stk. 4. Skyldes den foreløbige registrering, at anmelderen ikke har vedlagt eller fremskaffet de fornødne bevisligheder m. v., kan dokumentet opbevares på kontoret, og der sendes da meddelelse til anmelderen ved anbefalet brev med kort angivelse af grunden til den foreløbige registrering og med oplysning om den til berigtigelsen fastsatte frist. Såfremt anmelderen herefter ikke begærer dokumentet udleveret, er påtegning på dokumentet om den foreløbige registrering uforuden. Sådanne dokumenter, der

§ 22. tingbogimut personbogimutdlünít ilángússerérnikut agdlagkiak ássilínerilo agd-lagarsernekásaok nalunaerssornekarsima-ssok. pápiarat kináussutsimut ugpernar-sautit takutínekarsimagpata tamána nalu-naerssornekarnek pivdlugo agdlagarsíssúme tainekásaok.

§ 23. nalunaerssuigatdlarne, tássa pe-katigíssánik pivfigssakartitsigatdlardlune, í-maka sivitsornekarsínaussugssamik amigau-tit iluarsinekarsínaorkuvdlugit imalünít ugpernarsautígssamik píssariakartunik pig-ssarsiortokarsínaorkuvdlugo il. il., písnau-vok s. i. pilersitsissup inúngornermut kuisí-nermutdlünít agdlagartá amigautaugpat, imalünít nalunaerssornekarkuvdlugit kínu-tigínekarpat agdlagkiat pilersitsissup nang-minerssútígingnigsínaunerarfé kisiánile ta-mána pivdlugo ugpernarsáumik píssaria-kartunik nalunaerutígingnigane (s. i. sa-naortornigssamat akuerssissut, tokussup kí-mataínik árrígíssússissugssatut písnautitá-ssut, avdla sívnerdlugo ilíúsekarsínautitsí-ssut, pigissat avguáuneranit agdlagtugkat, níuvernerme aktieselskabekarnermilünít na-lunaerssútínit agdlagtugkat il. il.). áma nalunaerssútínit ilángússigatdlartokarsína-uvok § 16, stk. 2-me tainekartune.

stk. 2. písimassune stk. 1-me tainekartune agdlagkiak tingbogimut (personbogimut) ilángúnekásaok okausek „foreløbig“ („tai-maisioratdlarne“) ilángutdlugo.

stk. 3. agdlagkiak nalunaerssoratdlagau-ssok nalunaerutígingnigtumut utertitdlugo nagsiúnekarsínauvok. tamána sujorkutdlu-go agdlagkiak tauva agdlagarsernekásaok ilángússaugatdlarneramik pivfigssautitamik taisivdlune. ámallo agdlagkiat nalunaer-ssugaugatdlartut nalunaerutígingnigtunut tuniúnekarsimassut agdlagsimavfianut ag-dlagfingmítumut ilángúnekásaok.

stk. 4. nalunaerssuigatdlarnermut píssu-taugpat ugpernarsautígssamik il. il. píssa-riakartunik nalunaerutígingnigtup ilángú-ssisimángínera pigssarsisimángíneralünít ag-dlagkiak agdlagfingme tigúminarnekar-sínauvok, tauvalo agdlagkat anbefalíggat atordlugit nalunaerutígingnigtok nalunaer-figínekásaok nalunaerssútínit ilángússa-ugatdlarnermut píssutaussok naitsumik taiv-dlugo iluarsínigssamutdllo pivfigssautitau-ssok taivdlugo. tamatuma kíngornatigut nalunaerutígingnigtok agdlagartap túniú-

afventer berigtigelse, skal opbevares særskilt.

§ 24. Er manglen ikke fjernet inden fristens udløb, skal det foreløbigt indførte dokument slettes både i dagbogen og i tingbogen (personbogen). Er dokumentet udleveret med påtegning om den foreløbige registrering, skal der gives anmelderen meddelelse om slettelsen. Beror dokumentet på dommerkontoret, tilbagesendes det til anmelderen med påtegning om slettelsen.

§ 25. Retsanmærkning skal gives i følgende tilfælde:

- 1) Hvis pantebrevet ikke angiver de enkelte foranstående eller sideordnede registrerede hæftelser og disses beløb.
- 2) Hvis dokumentet har angivet prioritetsstillingen på en mod tingbogen stridende måde, således f. eks. også hvor der ikke foreligger samtykke fra efterstående eller sideordnede panthavere til ændringer af en panterets vilkår.
- 3) Hvis dokumentet indeholder mindre væsentlige afvigelser fra tingbogens oplysninger, f. eks. unøjagtig angivelse af beliggenhed eller lignende.
- 4) Hvis der er tvivl, som ikke er udryddet, om hvorvidt udstederen er berettiget til at råde som sket over ejendommen.

§ 26. Retsanmærkningen anføres på dokumentet og genparterne umiddelbart efter påtegningen om dets registrering. I tingbogen (personbogen) anføres, at dokumentet er registreret med anmærkning.

#### Kapitel 11.

##### Registrering af telegrafiske anmeldelser.

§ 27. Ved telegrafisk anmeldelse i henhold til § 1, stk. 3, skal telegrammet inde-

nekarnigssânik kînutekângigpat nalunaerssûtînut ilângússaugatdlarnerup agdlangkiakmut agdlangnekarnigssâ pissariakângilak. agdlagkiat iluarsinekarnigssamingnik utarkissut taimâitut ingmikôrtitdlugit uníngatînekásâput.

§ 24. pivfigssautitap nângînerane amigaut iluarsinekângigpat agdlangkiak ilângúnekaratdlarsimassok uvdorsititit âmalotîngbogimit (personbogimit) pênekasâok. agdlangkiak tûnîúnekarsimâgpat nalunaerssugaugatdlarnera agdlagarsitdlugo pîgaunek pivdlugo nalunaerutigingnigtok nalunaerfiginekâsaok. agdlangkiak erkartüssissup agdlagfianîtok nalunaerutigingnigtumut utertînekâsaok pîgauneranik agdlagarserdlugo.

§ 25. erkartüssissut okausertalisâput ima pissokartitdlugo:

- 1) kularnavêrusiússamik agdlangkane akissugssauvfît atausiâkât sujulînitut imalûnit âssigissait aningaussartaitdlo tainekângigpata.
- 2) tugdlerigtugssaunek agdlangkiame tainekarsimâgpat tîngbogimut akerdliussumik, sôrdlo âma kularnavêrusiússamik pissagssakartut malingnaissut naligissât-dlûnit kularnavêrusiússamik pissagssakartugssaunerme atugagssautitanik akuerssârsimanatik.
- 3) tîngbogime pâsissutigssautitanit angniksumik avdlâussutekartunik agdlangkiak imakarpâ, s. i. sumissusek âssigissâlûnit erkordluinângitsumik tainekardlutik.
- 4) pênekarsimângitsunik kularutigssakarpâ pat pilersitsissup pigissamik iliornermisut nangminerssûtigingnigsimaneranut tîngassunik.

§ 26. erkartüssissut okausekautait agdlangkiakmut âssilinerinutdlo agdlangnekâsâput tâussuma nalunaerssûtînut ilângússau-nera agdlagarsissutiginekarniariarpâ. tîngbogime (personbogime) tainekâsaok agdlangkiak okausertalerdlugo nalunaerssornekarsimassok.

#### kapitale 11.

##### nalunaerasuautîkut nalunaerutigingnissutit nalunaerssugaunerat.

§ 27. § 1, stk. 3, nâpertordlugo nalunaerasuautîkut nalunaerutigingningnerme nalu-

holde de for dets foreløbige registrering nødvendige oplysninger, herunder en kort angivelse af dokumentets indhold, samt de i § 2, stk. 1, nr. 1-6 nævnte oplysninger.

Stk. 2. Hvis telegrammet ikke indeholder de i stk. 1 nævnte oplysninger, afvises det fra dagbogen, og anmelderen underrettes telegrafisk herom med kort angivelse af afvisningsgrunden. Det afviste telegram tilbagesendes anmelderen med almindelig postforsendelse.

Stk. 3. Efter indførelse i dagbogen forsynes telegrammet med påtegning herom.

§ 28. Afvises telegrammet ikke, registreres det foreløbigt med sålydende bemærkning: „telegram“ og med angivelse af den i § 1, stk. 4, nævnte frist.

Stk. 2. Er dokumentet ikke fremkommet inden fristens udløb, slettes telegrammet både i dagbogen og tingbogen (personbogen), og der gives anmelderen meddelelse herom i forbindelse med tilbagesendelse af telegrammet, jfr. § 24.

#### Kapitel 12.

##### Tilbagesendelse af dokumenter.

§ 29. Inden et registreret dokument tilbagesendes anmelderen, forsynes det med tørstempel (prægestempel). Hvis registreringen er sket uden retsanmærkning tilføjes: „Ingen registreret ret ses at være til hinder for foranstående ret“. Ellers tilføjes: „I øvrigt ses ingen registreret ret at være til hinder for foranstående ret“. Ved fuldstændig afregistrering af pantebreve, herunder skadesløsbreve, foretages der perforering af dokumentet samt påtegning om, at ingen registreret ret ses at være til hinder for afregistreringen.

naerasuaut imakâsaok pâsissutigssanik nalunaerssornekaratdlarnigssanut pissariakartunik, ilauvdlune agdlangkiap imainik nait-súngordlugo taisinek, kîsalo pâsissutigssat § 2, stk. 1, nr. 1-6'ime tainekartut.

stk. 2. nalunaerasuaut pâsissutigssanik stk. 1-ime tainekartunik imakângitsok uvdorsititit itigartînekâsaok, nalunaerutigingnigtordlo tamâna pivdlugo nalunaerasuautîkut nalunaerfiginekâsaok itigartitsinermut pissutaussok naitsumik okautigalugo. nalunaerasuaut itigartînekartok nalunaerutigingnigtumut utertitdlugo nagsi-únekâsaok nalinginaussumik agdlagkerissarfikôrtitanik.

stk. 3. dagbogimut ilângúnekarneme kîngornatigut nalunaerasuaut tamâna pivdlugo agdlagarsernekasâok.

§ 28. nalunaerasuaut itigartînekângitsok nalunaerssornekaratdlâsaok imâitumik okausertalerdlugo: „nalunaerasuaut“ ilângutdlugo taivdlugo pivfigssautitak § 1, stk. 4-me tainekartok.

stk. 2. pivfigssap nângîkatdlarnerane agdlangkiak tákúsimângigpat nalunaerasuaut uvdorsititit âmalotîngbogimit (personbogimit) pênekasâok, nalunaerutigingnigtordlo tamâna pivdlugo nalunaerfiginekâsaok nalunaerasuautit utertitdlugo nagsiúneranut pekataussumik, tak. § 24.

#### kapitale 12.

##### agdlangkiak utertitdlugit nagsiússinek.

§ 29. agdlangkiak nalunaerssornekarsimassok nalunaerutigingnigtumut utertînekângînermine panertumik nakissusernekâsaok (nakissut nakigutak) nalunaerutigingningnerme erkartüssissut agdlagarsissutekarsimângigpata ilângúnekâsaok: „takunekarsinaussut maligdlugit nalunaerssorsimassumik pissagssakautekângilak pissagssakâumut sujulerissamut akornutaussumik“. taimângigpat ilângúnekâsaok: „pîsnautitaunek nalunaerssornekarsimassok pîsnautitaunermut sujulîne agdlagsimassumut akornutaussutut issiginekângilak.“ kularnavêkusinermut agdlagartat, âma agdlagartat akitsugaujungnartunik akiliumavdluneneriorssûtîtit, nalunaerssûtînit pênekardluinarnerane agdlagartak alingnekâsaok agdlagarsinekardlunilo okautigalugo takune-

§ 30. Hvis dokumentet ikke afhentes, tilbagesendes det anmelderen eller den, som anmelderen bestemmer som modtager, jfr. dog bestemmelserne om foreløbig registrering i kapitel 10. Gældende pantebrev skal altid tilbagesendes i anbefalet brev eller på anden måde, hvorved beviset sikres.

### Kapitel 13.

#### Kære.

§ 31. Landsdommerens afgørelser i henhold til lov for Grønland om pant og denne bekendtgørelse kan påkæres til Østre Landsret inden for den i lov om rettens pleje i Grønland kap. 6, § 5, angivne frist.

Stk. 2. Påkæres en registreringsafgørelse, skal der straks indføres en bemærkning herom i dagbogen og tingbogen (personbogen).

### Kapitel 14.

#### Registrering af andre rettigheder end pant.

§ 32. Rettigheder over fast ejendom og løsøre, der ikke er panterettigheder, kan registreres i overensstemmelse med reglerne i et af landsdommeren udfærdiget regulativ.

Ministeriet for Grønland, den 28. november 1967.  
Kalátdlit-nunānut ministerekarfik, 28. november 1967.

Carl P. Jensen.

Otto Jensen.

karsínaussut maligdlugit pissagssakauteká-  
ngitsok nalunaerssornekarsimassumik nalu-  
naerssútinit pênekarnermut akornutausi-  
naussumik.

§ 30. agdlagkiak ainekángitsok nalunaer-  
rutigingnigtumut imalūnit nalunaerutiging-  
nigtup tigusissugssatut torkagānut uter-  
titdlugo nagsiúnekásaok, taimáitok tak.  
aulajangersagkat nalunaerssornekaratdlar-  
nermut túngassut kapitale 10-mítut. kular-  
navêrusínermut agdlagartat atútut tama-  
tigut utertitdlugit nagsiúnekartásáput ag-  
dlagkane anbefaligkane imalūnit periausek  
ugpernarsáumik isumangaerissok atordlu-  
go.

### kapitale 13.

#### suliagssángortitserkingnek.

§ 31. kularnavêrkutit pivdlugit Kalát-  
dlit-nunānut inatsit nalunaerutdló mána  
nâpertordlugit landsdommerip aulajangíner  
Østre landsret-imut suliagssángorterkingne-  
karsínauput pivfigssautitap Kalátdlit-nu-  
nāne erkartüssissarnermik inatsíme kap. 6,  
§ 5-ime tainekartup kángiutíngínerane.

stk. 2. nalunaerssornekarnigssak pivdlugo  
aulajangínek suliagssángorterkingnekarpat  
tamána pivdlugo ernerdlune uvdlorsíutine  
tingbogimilo (personbogime) taissakarto-  
kásaok.

### kapitale 14.

#### pissagssakautinik kularnavêrúmit avdlau- ssunik nalunaerssuiner.

§ 32. pigissat auláikaussut pigissatdló  
angnikitsúkútaít tungaisigut pissagssakauti-  
tit kularnavêrutitit pissagssakautáungitsut  
nalunaerssornekarsínauput maligtarissag-  
ssane landsdommerimit suliarinekarsima-  
ssume maleruagagssiaussut nâpertordlugit.

### Landsrådsvedtægt af 29. september 1967, stadfæstet den 7. december 1967, om fredning af blisgåsen.

§ 1. Blisgåsen, dens æg og gæslinger er  
fredet i Grønland i tiden fra 1. juni til  
31. juli.

Stk. 2. Rensjægere, der er på vej til rens-  
terrænerne, har ret til at begynde gåse-  
jagten 5 dage før rensjagtens indtræden.

§ 2. Denne vedtægt træder i kraft med  
virkning fra 1. april 1968.

Således vedtaget af Grønlands landsråd, den 29. september 1967.

taimailivdlugo Kalátdlit-nunāta landsrádianit isumakatiḡissutiginekarpok, 29. september 1967.

P. R. V.  
råde sivnerdlugo

Erling Høegh.  
Formand.

Jak. Karup Pedersen.  
Sekretariatschef.

Foranstående landsrådsvedtægt om fred-  
ning af blisgåsen stadfæstes herved.

Ministeriet for Grønland, den 7. december 1967.  
Kalátdlit-nunānut ministerekarfik, 7. december 1967.

Erik Hesselbjerg.

H. Lassen.

Lrs. j. nr. 41/1967.

M. f. G. nr. 1731-04-12.

### nerdlerit erkigsisimatitaunigssānik lands- rádip ilerkorerkussā 29. september 1967- imit isumakatiḡissutiginekardlune 7. de- cember 1967-ime aulajangersarne- kartok.

§ 1. nerdlerit táukualo mánê piaraitdlo  
Kalátdlit-nunāne erkigsisimatitáuput piv-  
figssame 1. juni-mít 31. julimut.

stk. 2. tugtúniat auvarfigssamingnukar-  
tut nerdlerniarsínautitáuput tugtúniarfi-  
gerkussaussup autdlartínigssānut uvdlut tat-  
dimáinángorneránít.

§ 2. ilerkorerkussak mána atortúlerpok  
1. april 1968-imit.

nerdlerit erkigsisimatitaunigssānik lands-  
rádip ilerkorerkussā sujulíne agdlagsima-  
ssok matumūna aulajangersarnekarpok.